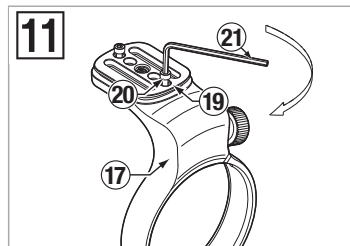
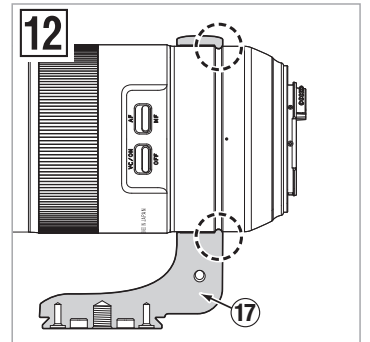
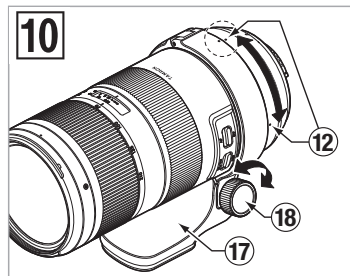
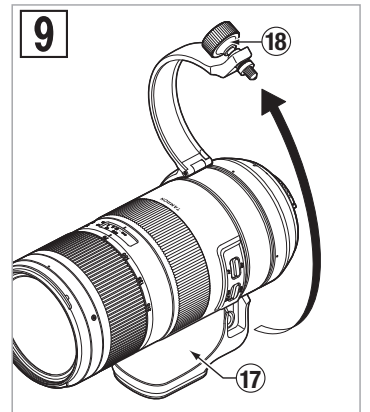
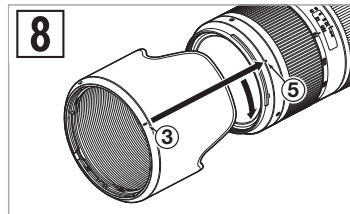
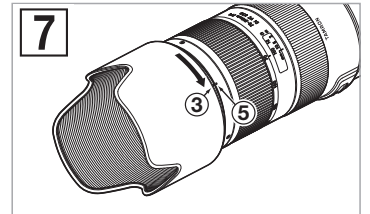
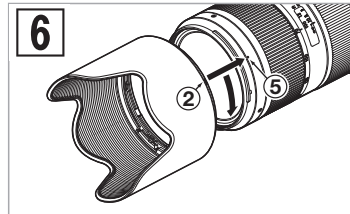
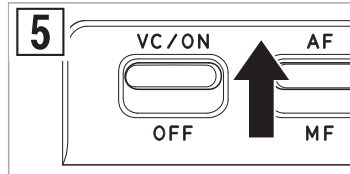
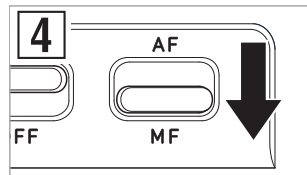
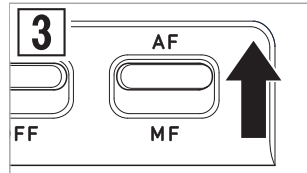
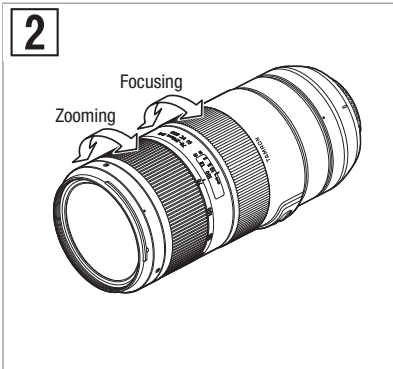
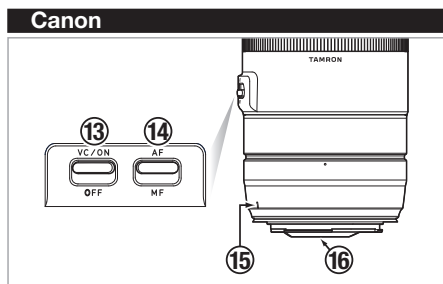
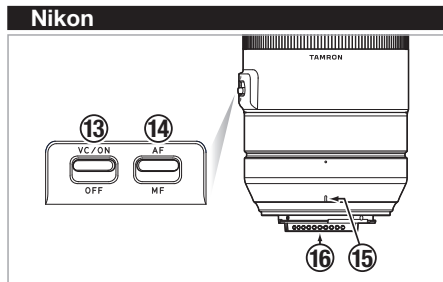
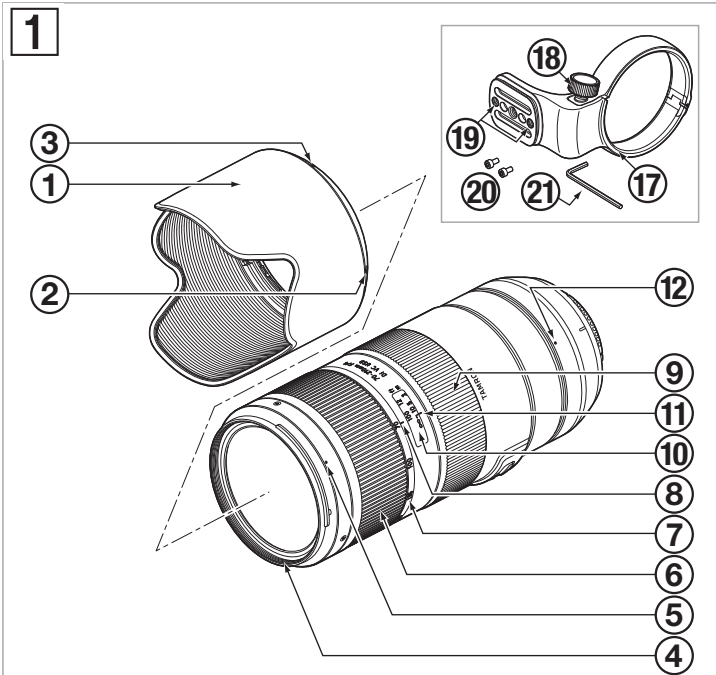


70-210mm F/4 Di VC USD

(for Nikon, Canon)





CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

EESTI KEEL

Täname, et otsite oma fotovarustusse Tamroni objektiivi. Lugege enne oma uue objektiivi kasutamist põhjalikult selle Kasutusjuhendi sisu, et tutvuda objektiiviga ja selle objektiivi õigete kasutusvõtetega ja luua kõrgeima kvaliteediga pilte. Õige käsitsemise ja hooldamise korral tagab Tamroni objektiiv teile mitmeks aastaks kaunid ja põnevad fotod.

-  Selgitab ettevaatusabinõusid, mis aitavad probleeme ennetada.
-  Selgitab asju, mida te peaksite lisaks põhitõimingutele teadma.

OSADE NIMETUSED (Vt joonis 1)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ① Objektiivi varjuk | ② Varjuki kinnitamise joondusmärk |
| ③ Varjuki lukustusmärk | ④ Filtrirõngas |
| ⑤ Varjuki vabastusmärk | ⑥ Suumirõngas |
| ⑦ Fookuskauguse skaala | ⑧ Fookuskauguse märk |
| ⑨ Fokuseerimisrõngas | ⑩ Kauguse skaala |
| ⑪ Kauguse märk | ⑫ Statiivi kinnitusmärk |
| ⑬ Lüüti VC (vibratsioonikompensatsioon) | ⑭ Lüüti AF/MF |
| ⑮ Objektiivi kinnitusmärk | ⑯ Objektiivi-kaamera liidesekontaktid |

Statiivi kinnitus (Mudel A034TM / müüakse eraldi)

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| ⑰ Statiivi kinnitus | ⑱ Statiivi kinnituse lukustuskrui |
| ⑲ Turvalukustuskrui kruviauk | ⑳ Turvalukustuskrui (x2) |
| ㉑ Kuuskantvõti | |

PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Mudel	A034
Fookuskaugus	70-210 mm
Maksimaalne apertuur	F/4
Vaatenurk	34°21' - 11°46'
Objektiivi ehitus	14/20
Minimaalne fookuskaugus	0,95 m (37,4")
Maksimaalne suurendustegur	1:3,1
Filtri suurus	ø 67 mm
Pikkus	174 mm (6,9")*
Läbimõõt	ø 76 mm
Kaal	850 g (30,0 oz)*
Objektiivi varjuk	HA034

- * Väärtused vastavad Nikoni toodete tehnilistele andmetele.
- Pikkus: Kaugus objektiivi esiosast kinnituspinnani.
- Kasutusjuhendis toodud objektiivide omadused ja disain võivad muutuda etteetamata.


OBJEKTIIVI KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Eemaldage objektiivi tagumine kork. Joondage objektiivi kinnitusmärk ⑮ ja kaamera paigaldusmärk ja sisestage objektiiv. Keerake objektiivi Nikoni mudelite puhul vastupäeva ja Canoni mudelite puhul päripäeva, kuni see lukustub. Objektiivi eemaldamiseks keerake objektiivi vastupidises suunas ja vajutage samal ajal kaamerale objektiivi vabastamise nuppu.

-  Lülitage enne objektiivi kinnitamist ja eemaldamist kaamera toide välja.
- Canoni kaamerate puhul joondage EF-objektiivi märgiga (punane ring).
-  Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSREŽIIMIDE VAHETAMINE (Vt joonis 1 - 4)


Automaatfookusega (AF) pildistamiseks viige lüüti AF/MF ⑭ asendisse „AF“. (Vt joonis 3) Manuaalfookusega (MF) pildistamiseks viige lüüti AF/MF ⑭ asendisse „MF“ ja keerake fokuseerimisrõngast ⑨ ja fookustage pilti käsitsi. (Vt joonis 2, 4)

-  Kauguse skaala ⑩ on toodud juhendamiseks. See võib erineda tegelikust fookuse asukohast.
- AF-režiimis võib sõltuvalt pildistatavast objektist olla automaatfookuse töötamine raskendatud.
- AF-iga fokuseerimisel on võimalik täismanuaalse mehhanismiga lülituda MF-ile, keerates fokuseerimisrõngast ⑨, kui lüüti AF/MF ⑭ on asendis AF. AF-ile saab tagasi lülituda, kui eemaldada sõrm katiku vabastamise nupult ja vajutada katiku nupp uuesti pooleldi alla.
- Fookuse tagamiseks erinevates tingimustes, on võimalik fokuseerimisrõngast ⑨ keerata üle lõpmatuse (-∞) asendi. Seetõttu kontrollige alati pildiotsija fookust, kui pildistate käsitsi fookustamisega, isegi kui fookus on joondatud lõpmatuse asendiga.
- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

VC-MEHHANISM (Vt joonis 1, 5)

VC-mehhanism (vibratsioonikompensatsioon) vähendab pildi hägusust, mida võib põhjustada käes hoides pildistamine.

VC kasutamine (Vt joonis 5)

- Kui kasutate VC-funktsiooni, viige lüüti VC ⑬ asendisse ON. Vajutage katiku nupp pooleldi alla ja veenduge enne pildistamist, et pildiotsija on stabiilne.
- VC toimib järgmistel tingimustel**
 - Hämaralt valgustatud kohad
 - Kohad, kus välguga pildistamine on keelatud
 - Kohad, kus aluspind on ebastabiilne
 - VC ei pruugi töötada piisavalt järgmistes tingimustes**
 - Kui foto tehakse tugevalt rappuvast sõidukist
 - Pildistamine kaamera tugeval liikumisel
 - Pildistamisel statiivi kasutades
 - Viige lüüti VC ⑬ asendisse OFF, kui teete pilte balloonpildistamisega (pika säriaajaga). Vastasel juhul võib VC põhjustada talitlushäireid.
 -  Pildiotsija pilt võib muutuda häguseks vahetult pärast katiku nupu pooleldi alla vajutamist. Seda põhjustab VC omapära ja see ei ole talitlushäire.
 - Kui lüüti VC ⑬ on asendis ON, väheneb salvestatavate piltide hulk kaamera poolt kasutatava toite tõttu.
 - Viige lüüti VC ⑬ asendisse OFF, kui pildistate kaameraga, mida ei hoita käes vaid on kinnitatud tugipinnale (nt statiiv).
 - Ärge eemaldage objektiivi kaameralt VC kasutamise ajal. Kui objektiiv eemaldatakse ja VC on sisse lülitatud, võib objektiiv teha raputamisel klõpsuvat heli. See ei ole talitlushäire. Kui objektiiv paigaldatakse kaamerale ja kaamera toide lülitatakse sisse, heli lõppeb.
 - Nikoni kaamerate puhul, millel on integreeritud välgklamp, lülitatakse integreeritud välgklambi laadimise ajaks VC välja.

SUUMIMINE (Vt joonis 1, 2)

Kui vaatate läbi kaamera pildiotsija, keerake objektiivi suumirõngast ⑥, et seadistada fookuskaugus pildile sobivaks, ja seejärel pildistage.

OBJEKTIIVI VARJUK (Vt joonis 1, 6 - 8)

Standardvarustusse kuulub bajonett-tüüpi objektiivi varjuk ①. Me soovitame pildistada korrektselt paigaldatud varjukiga, sest objektiivi varjuk blokeerib uitvalguse, mis võib pilti rikkuda.

Objektiivi varjuki kasutamine (Vt joonis 6, 7)

Joondage varjuki kinnitamise joondusmärk ② objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga ⑤. Keerake varjuki ① noolega näidatud suunas, kuni varjuki lukustusmärk ③ on samal joonel varjuki vabastusmärgiga ⑤.

Objektiivi varjuki kokku pakkimine (Vt joonis 8)

Te saate objektiivi varjuki ① kokku pakkida, kui kinnitate selle tagurpidi. Joondage varjuki lukustusmärk ③ objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga ⑤. Keerake varjuki ① noolega näidatud suunas, kuni varjuki kinnitamise joondusmärk ② on samal joonel varjuki vabastusmärgiga ⑤.

-  Pidage meeles, et foto perimeeter võib olla tumedam, kui varjuk ① ei ole õigesti kinnitatud.

STATIIVI KINNITUS (Müüakse eraldi) (Vt joonis 1, 9, 10, 12)

Objektiivi saab statiivile kinnitada statiivi kinnitusega ⑰ A034 mudeli puhul (mudelit A034TM müüakse eraldi).

Statiivi kinnituse kinnitamine ja eemaldamine (Vt joonis 9, 12)

Statiivi kinnituse saab kinnitada ja eemaldada statiivi kinnituse lukustuskrui ⑱ avades ja seejärel tõstes kruviga osa. Statiivi kinnituse ühendamisel veenduge, et statiivi kinnituse sisemise poole väljaulatav osa oleks sisestatud objektiivi ümbrisesse ja seejärel kinnitage tugevalt statiivi kinnituse lukustuskrui ⑱. Kui statiivi kinnituse ühendamise ajal ei ole see väljaulatav osa soonde sisestatud, võib see kahjustada objektiivi ümbrist ja objektiivi kukkuda maha.

Kaamera suuna muutmine (Vt joonis 10)

Kui muudate kaamera suunda, saate keerata objektiivi, kui vabastate statiivi kinnituse lukustuskrui ⑱. Joondage objektiivi olev statiivi kinnitustähis ⑫ statiivi kinnituse tähisega ⑰.

Pärast pildistamissuuna välja selgitamist kinnitage tugevalt statiivi kinnituse paigalduskrui ⑲.

-  Statiivi kinnituse ⑰ saab kinnitada ARCA-SWISS-i kaamera platvormile.

TURVALUKUSTUSKRUI (Statiivi kinnituse lisatarvik) (Vt joonis 1, 11)

Me soovitame kinnitada lukustuskruid vastavalt kaameraplatvormi tüübile, kui kasutate ARCA-SWISS standardile vastavat kaameraplatvormi või -klambrit.

Turvalukustuskruide kasutamine (Vt joonis 11)

Turvalukustuskruid ⑳ takistavad objektiivi/kaamera kaameraplatvormilt välja kukkumist, kui statiivi kinnitus kinnitatakse ARCA-SWISS standardile vastavale kaameraplatvormile või -klambrile. Kasutage vastavalt joonisel näidatule kuuskantvõtit ㉑ turvalukustuskruide ⑳ kinnitamiseks kahte kruviauku ⑲.

-  Pärast turvalukustuskruide ⑳ paigaldamist tungivad kruvipead statiivi kinnituse alumiselt pinnalt välja ja takistavad objektiivi/kaamera maha kukkumist. Seetõttu ei ole tarvis neid paigaldada, kui kasutate kaameraplatvormi või -klambrit, mis ei vasta ARCA-SWISS standardile.

ETTEVAATUSABINÕUD PILDISTAMISEL

- Sisemine fokuseerimissüsteem (IF) on mõeldud minimaalse fookuskauguse saavutamiseks. Seetõttu on vaatenurk laiem kui objektiividel, mis kasutavad muid fookussüsteeme, kui pildistatakse kaugusel, mis jääb alla lõpmatuse.
- Eemaldage alati varjuk, kui kasutate välguga pildistamiseks kaamera integreeritud välgklampi. Vastasel juhul võib varjuk või objektiiv tumendada pildi perimeetrit. Lähedalt pildistamisel blokeerib objektiiv välgu ja ekraani alaosa võib tekkida tumene poolring isegi siis, kui objektiivi varjuki ei kasutata. Välguga pildistamisel soovitame kasutada kaamera tootja soovitatavat välist välgklampi.
- Kaamerate kuvasüsteemide erinevuste tõttu võivad kuvaväärtused erineda tehnilistes andmetes toodud maksimaalsest ja minimaalsest apertuuri väärtusest. See ei tähenda viiga.
- Kasutamine peegliga vahetatavate objektiividega kaameratega ei ole tagatud.

KAUAKESTVA RAHULOLU TAGAMINE

- Eemaldage objektiivilt tolm ja mustus puhuri või pehme harjaga. Ärge puudutage objektiivi oma sõrmedega.
- Objektiivi pinna puhastamiseks pühkige seda keskel alustades müügiloleva objektiivide puhastuspaberiga, tehke puhas puuvillane lapp või mikrokiust lapp (prillide puhastuslapp vms) objektiivi puhastusvahendis märjaks. Ärge kasutage silikoonlappi.
- Puhastage objektiivi ümbrist silikoonlapiga. Ärge kasutage kunagi bensiini, lahustit ega muud orgaanilist lahustit.
- Eesmine komponent on kaetud, et takistada vee ja õliste ainete kleepumist. Kuna see tõrjub vett, ärge kasutage objektiivi puhastusvahendeid ega muid aineid; kasutage eesmisel komponendil ainult kuiva lappi.
- Jahukaste on objektiividele suureks probleemiks. Hoidke objektiivi puhtas, jahedas ja kuivas kohas. Kui hoiustate objektiivi selle ümbrises, hoiustage seda koos jaemüügis oleva kuivatusainega ja asendage kuivatusainet regulaarselt.
- Ärge puudutage objektiivi-kaamera liidesekontakte. Kui tolm või plekid põhjustavad kontaktiprobleeme, et pruugi olla võimalik edastada signaale korrektselt objektiivi ja kaamera vahel ning tekkida võivad talitlushäired.
- Kui temperatuur muutub äkitselt, võib kaamerasse ja objektiivi tekkida niiskus ja põhjustada talitlushäireid. Selle ennetamiseks pange seadmed tihendatud kilekotti või muusse sarnasesse hoiukohta. Kui seadmed on jõudnud keskkonna temperatuurile, eemaldage need kotist ja kasutage tavapärasel viisil.



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine kodumajapidamistes
Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib Euroopa
Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus kehtib sorteeritud jäätmete
kogumissüsteem)

See sümbol näitab, et antud toodet ei ole lubatud käidelda
majapidamisjäätmetena.

See tuleb koguda kokku eraldi elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks.

Uue toote ostmisel võib selle toote anda edasimüüjale või elektri- ja elektroonikaromude kogumiskohta.

Selle toote nõuetekohase kasutusest kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võivad põhjustada selle toote või selle komponentide ebaõige jäätmekäitlus.

Selle toote seadusevastane kõrvaldamine võib tuua kaasa karistuse. Põhjalikumad teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma kohalikult ametnikult, jäätmekäitluspunktist või toote ostukohast.

TAMRON

EESTI KEEL

Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud

Ohutuks kasutamiseks lugege enne toote kasutamist peatükki „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud” ja kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke neid kindlas kohas, kus te saate neid igal ajal vaadata.

Hoiatusjuhised on jagatud järgmiseks kaheks kategooriaks vastavalt seotud ohtude tasemele.



HOIATUS

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

- Ärge vaadake ega pildistage objektiivi või kaameraga, millele on paigaldatud objektiiv, päikest ega tugevat valgusallikat.
See võib põhjustada nägemiskaotust, objektiivile või kaamerale muid kahjustusi või süttimist.
- Ärge demonteerige, remontige või ehitage objektiivi ümber.
See võib objektiivi või kaamerat kahjustada.
- Hoidke objektiiv väikelaste käeulatuses eemal.
On vigastusoht, kui objektiiv kukutatakse või kukub maha.



ETTEVAATUST

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada kehavigastusi või varakahju.

- Ärge paigutage objektiivi otsese päikesevalguse kätte ega jätke seda väga kuumas kohas, nagu auto salong. See võib kahjustada objektiivi sisekomponente või põhjustada süttimist.
- Kui objektiivi ei kasutata, paigaldage alati objektiivikaas.
- Objektiivi kaamerale kinnitamisel veenduge, et objektiiv on kaamerale tugevalt kinnitunud ja lukustunud.
Kui objektiiv ei ole õigesti kinnitatud, võib olla selle eemaldamine keeruline või see võib maha kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seda objektiivi ühelgi muul eesmärgil kui pildistamine.
- Ärge transportige objektiivi, kui see on statiivile kinnitatud.